

STARČEVIĆEVA *RIČOSLOVICA* – 190 GODINA POSLIJE

Branka Tafra

## Uvod

**H**rvatski se jezikoslovci često okreću prošlosti koja je nepresušno vrelo njihovih znanstvenih istraživanja. Potrebno je ponekad preispitati koji je smisao tih istraživanja i čemu ona služe osim popunjavanju podatkovnih povijesnih baza. Jesu li nam potrebna jezikoslovna iskapanja kad su tolika suvremena jezična pitanja neriješena, neistražena i neopisana, od dijalektoloških, preko supstandardnih do normativnih, s pravom se trebamo zapitati. Svakako jesu ako se ne ostane samo na razini opisa i zaključka da je netko nešto napisao o jeziku prije sto ili tristo godina, nego se zaroni u dubinu i istraži temeljito svako djelo stavljajući ga u odnos prema cijeloj jezikoslovnoj okomici, onodobnomu jezikoslovlju, ali i prema našoj jezikoslovnoj suvremenosti.

Nepuna dva stoljeća nakon što je objavljena *Nòva ricsòslovica ilirieska* (dalje *Ričoslovica*) Šime Starčevića pojavio se njezin pretisak s popratnom raspravom (Tafra 2002.). Pri njezinu pisanju pokazalo se da, unatoč opsežnoj literaturi, o tom jezikoslovcu znamo vrlo malo. Nisu pouzdani svi podaci, ne zna se točan popis njegovih djela, neka se navode pod pogrešnim naslovom, a o glavnom djelu, *Ričoslovici*, samo je dobro analiziran opis novoštokavskoga naglasnoga sustava i s tim u vezi istaknuto njegovo prvenstvo u odnosu na Daničića i Karadžića. Čak je i činjenica da je to prva gramatika hrvatskoga jezika napisana hrvatskim jezikom kasno uočena (Tafra 1993.: 18). Može li današnji osvrt na tu gramatiku biti išta drugo nego opis Starčevićeva gramatičkoga opisa? U spomenutoj su raspravi otkriveni pravi mali jezikoslovni dragulji, dio kojih ćemo u ovom radu razraditi i omjeriti prema suvremenim jezikoslovnim spoznajama. Činimo to uvjereni da Šime Starčević zaslužuje našu veću istraživačku pozornost.

## Napomena o životu i djelu

Poznato je da se Šime Starčević rodio u Žitniku 1784. i da je umro u Karlobagu 1859., gdje je veći dio svoga života proveo kao svećenik. Djelatnost mu se može podijeliti u dva razdoblja, prvo, u kojem je objavio svoje glavno djelo, *Ričoslovicu* (1812.)<sup>1</sup>, rezultat je naredba francuskih vlasti u Ilirskim provincijama na početku

1 Iste je godine izašla i *Mozin Nòva ricsòslovica iliriesko-francèzka*, prijevod francuske gramatike s njemačkoga. Budući da na naslovnici stoji samo prezime autora, u našoj se literaturi pisalo o Mozinovoj gramatici. Riječ je o gramatici *Französische Sprachlehre*, a autor joj je opat Dominique Joseph Mozin, gramatičar i leksikograf francuskoga i njemačkoga jezika u 19. st.

drugoga desetljeća 19. st., a drugo je oko polovice stoljeća potaknuto raspravama o pravopisu i jeziku koje su se vodile u *Zori dalmatinskoj* i *Glasniku dalmatinskom*. Riječ je o gramatičkim (*Ričoslovje*) i slovopisnim člancima. Ostala djela, uglavnom nabožna, nemaju veću važnost za hrvatsko jezikoslovlje.

Starčević je bio vjerojatno najdosljedniji predstavnik ikavskoga književno-jezičnoga izraza i slovopisa koji se obično naziva slavonskim. Dok su ikavski pisci, neki više, neki manje, u svoje tekstove unosili i jekavizme, često kao dubletne ostvaraje, i dok su mnogi pisci imali različite grafeme za iste foneme ili s vremenom prelazili iz jednoga slovopisa u drugi, Starčević se zalagao za jedinstven književni jezik novoštokavske ikavske osnove, bez miješanja raznodijalektnih jezičnih elemenata i bez mijenjanja slovopisnoga uzusa. On je svjestan da književni jezik treba funkcionirati po svojim zakonima, a zakoni moraju biti jasni i ne smiju se stalno mijenjati. Pripisivali su mu tvrdoglavost i konzervativnost zbog toga što nije htio prihvatiti slovopisnu i jezičnu normu zagrebačke filološke škole, kojoj su se s vremenom priklonili i kajkavci i zaderski književnojezični krug, a zapravo je on branio onaj tip književnoga jezika i slovopisa koji je dotad bio najzastupljeniji i najizgrađeniji. Ikavski su pisci bili u većini, a osim te brojčane premoći Starčević je imao i svoj jezikoslovni razlog. Smatrao je da svatko treba pisati onako kako govori, a da se učeni ljudi trebaju dogovoriti koji je najispravniji izgovor, dakle što će biti jezična i pravopisna norma u književnom jeziku. Premda su se 1820. godine “učeni ljudi” u Zadru dogovorili o slovopisu (Vince 1960), Starčević ih ipak nije poslušao, jer je smatrao da među latinska slova ne treba miješati druga. Uostalom, dalmatinski se slovopis i nije mnogo razlikovao od slavanskoga, razlika je bila samo u dva grafema, umjesto slavanskoga *cs /č/* rabilo se *ç*, “repató”, kako ga zove Starčević, i umjesto *sh /š/* rabilo se *ſ*. Da je prihvaćao slovopisne promjene, morao bi sa slavanskoga preći na dalmatinski i na kraju na ilirski, što je za jedan životni vijek jako velika promjena. Iznenadujućom je žestinom pisao protiv zagrebačkoga “rogatoga” pravopisa i njegovih “osamarenih” slova, odnosno protiv dijakritika, kojima je pridjevao pogrdne nazive, među ostalim i “driskotine muhah”. Zalažući se za ikavicu, napadao je nemilosrdno “krabonosno” *ě*. S tim je samo branio svoje pravo da njegovi tekstovi budu čitki. Čak i onda kad je morao pristati da njegove članke tiskaju drugim slovopisom, tražio je da mu barem potpis ne mijenjaju, da ostane isti kao što je bio u prvim njegovim djelima (Shime Starčević).

### Jezikoslovni vrhunci

Prije nego što otvorimo korice hrvatske gramatike, treba istaknuti dvije činjenice u vezi s njezinim autorom. Starčević se obrazovao za svećenika te se jezikoslovnim radom bavio usput. Gramatiku je pisao vrlo mlad, “u nezriloj

viku od dvadeset i sedam ne svarshenih godinah”<sup>2</sup> (*Ričoslovica*, str. 113). Unatoč tomu ocijenjen je kao “najznatnije lice naše književnosti u dopreporodno doba” (Drechsler 1912.: 436). Mogli bismo to precizirati i ustvrditi da je bio najbolji gramatičar, što ćemo pokazati na nekoliko primjera iz njegove gramatike. No, najprije dvije-tri riječi o Starčeviću slovoписu. Kad se on usporedi s gajicom, nema ni jednoga argumenta koji bi činio gajicu savršенијim slovnim sustavom. Gajev slovni prijedlog u *Kratkoј osnovi horvatsko-slavenskoga pravopisa*na iz 1830. godine ne odnosi se na štokavski fonološki sustav pa se sa Starčevićuim slovoписom mogu usporediti tek Gajevi prijedlozi iz *Pravopisza* (*Danica*, 1835., br. 10).

Gaj:

grafemi	c	č	ć, tj	dj, gj	–	lj	nj	s	š	z	ž	ě	er
fonemi	/c/	/č/	/ć/	/ǰ/	/ǰ̣/	/lʲ/	/nʲ/	/s/	/š/	/z/	/ž/	/č̣/	/ṛ/

Starčević:

grafemi	c	cs	ch, tj	dj, gj	cx	lj	nj	s	sh	z	x	ě	ar
fonemi	/c/	/č/	/ć/	/ǰ/	/ǰ̣/	/lʲ/	/nʲ/	/s/	/š/	/z/	/ž/	/i/	/ṛ/

Gaj nema grafem za fonem /ǰ̣/, a Starčević ga ima. Obojica imaju po dva grafema za foneme /ć/ i /ž/ zbog morfonološkoga pravopisa. Početno (do 1838.) ilirsko razlikovanje parova dvoslova *dj*, *lj*, *nj* i *tj* s točkom i s crticom na slovu *j*, ovisno o tom jesu li označivali dva fonema (s točkom: *j*) ili jedan nastao jotacijom (s crticom: *j*), bilo je suvišno jer je književni izgovor bio propisan s jotacijom, dakle samo *veseļe*, *imañe*, a bez jotacije je bio dijalektni izgovor, “provincijalizam”, kako je znao reći Babukić. Uvođenje tih alografa nije funkcionalno ni zbog primjera s najnovijom jotacijom jer je nema u novoštokavskim govorima koji su bili osnova “ilirskoga” književnoga jezika, dakle isti je grafem u njihovu slovoписu bio dvoznačan, u *platja* je označivao fonem /ć/, a u *tjerati* foneme *t + j*. Starčevićev je slovoпис potpuno funkcionalan uz samo jednu iznimku koju je i on uočio. Dvoslov *sh* /š/ može doći kao početni dvofonemski skup, npr. *shodnost*. Za takve slučajeve Starčević propisuje pisanje apostrofa: *s'hod-*

2 U citatima su izostavljeni naglasci jer se sad lako mogu vidjeti u pretisku.

*nost*, što pokazuje da je i te kako dobro poznao zakonitosti raspodjele fonema u hrvatskom jeziku, o čemu se u njegovo vrijeme nije još znalo.

Fonološka je vrijednost odraza staroga jata u Starčevića jednoznačna, ikavska, a u iliraca je mnogo složeniji fonološki status jata, jer se dopuštaju različiti odrazi, iako je književni samo jekavski, s tim da se u gramatičara nalaze sva tri odraza dugoga jata, jednosložni kao dvoglasnik i kao dvofonemska sekvencija *je*, i dvosložni (Tafra 1993.: 53–54). Pravilo je prema Starčeviću bilo jasno, tko izgovara *i*, neka ga i piše, tko izgovara *e*, neka ga piše itd., dakle jednostavnije i dosljednije. Temelj slovomisa trebaju ostati latinska slova, bez “šiljaka” i “rašalja”. S jezikoslovnoga stajališta Starčevićovo je rješenje bolje od ilirskoga, ali su ilirci zahvaljujući tom jednom slovu, *rogatom e*, uspjeli u kratko vrijeme pridobiti vrlo širok i raznovrsan krug pristaša za svoje planove književnojezičnoga ujedinjenja. Upravo je Starčevićeva dosljednost dokaz da se ljudi teško odriču svojih jezičnih i pravopisnih navika, pa je ilirski odabir bio vrlo mudar i uspješan.

Najbolje je istražen opis naglasaka u *Ričoslovici*.<sup>3</sup> Prije Starčevića autori bilježe naglaske, nitko dosljedno, kao uostalom ni Starčević, ali je rijetko tko pisao o prozodijskim obilježjima i raspodjeli naglasaka. Starčević spominje Della Bellu, Appeninija, Filipovića i Stullija, ali od njih odstupa “po ništo” ne da bi što god htio “ludo izvesti, nego samo za jezik izvarstitu ucsiniti, i zakonim istinitim utemeljiti” (*Ričoslovica*, str. 113). Proučivši dotadašnja djela, ali i slušajući pažljivo kako se govori, Starčević je uspio proniknuti u zakone “glasomirja”. Iako su “mucnsi za naucsiti” (str. 112), daje pravila za raspodjelu naglasaka i zanaglasne dužine, što pokazuje da je ipak dobro u njih proniknuo. S tri uobičajena znaka, akutom, cirkumfleksom i gravisom, opisuje četiri naglasaka. Za kratkosilazni nema znaka, ali se iz valjana opisa može izvesti nulti znak za nj (Tafra 1993.: 61).

Dvije su glavne vrijednosti Starčevićeva akcentološkoga priloga, jedna je da je to prvi opis novoštokavskoga naglasaka, a druga je da je s fonološkoga stajališta toliko dobar da je Trubecki u svom znamenitom djelu *Osnove fonologije* (1960.: 220) istaknuo kako se iz Starčevićeva opisa, s kojim se upoznao zahvaljujući Ivšićevu prikazu (1912.), razabire da slog s uzlaznom intonacijom duže traje. Podudarnost shvaćanja našega gramatičara sa spoznajama praških fonologa, pogotovo ako se ima na umu da je riječ o samom početku 19. st., potvrda je jezikoslovne veličine Šime Starčevića, župnika iz Karlobaga.

Dio *Ričoslovice* o oblicima riječi u temeljima se ne razlikuje od drugih gramatika jer se sve naslanjaju na antičku podjelu riječi na vrste. Ono što Starčevića izdvaja svakako je opis nekih gramatičkih i semantičkih kategorija koje

3   Literaturu vidi u Tafra 2002.

su svojstvene pojedinim vrstama riječi. To se ponajprije odnosi na opis roda, zbirnosti i neodređenosti/određenosti. Kao što je Junković (1978.) ocijenio da je Starčevićev opis naglaska s fonološkoga gledišta bolji od opisa u većini suvremenih gramatika, može se reći jednako i za opis tih kategorija.

U hrvatskim se gramatikama, ali često i u literaturi, uobičajilo da se sklonidba imenica i njihov rod opisuju u jednom poglavlju. Kad se tomu doda da se nerijetko u opis upletao i spol referenta označena imenicom, nije čudno što su se izmiješali kriteriji i što se nailazi na mnoge pogrešne tvrdnje. Starčević prvo u različitim glavama obrađuje sklonidbu i rod. Rod ne određuje sklonidbeni tip, ni obratno. Kriterij za razredbu sklonidbenih tipova je G jd., a za rod je sročnost, u prvom redu s odredbenim riječima. Dalje razlikuje rod (*pleme*) kao gramatičku kategoriju i spol kao semantičko obilježje. Uz tri roda on razlikuje i tri spola. Treći, srednji, zapravo je neutralizacija spola jer se u imenica *dijete, jare* i ne zna koji je spol, odnosno može biti i ženski i muški pa je zato srednji, smatra Starčević. Bez tako jasnoga lučenja pojmova ne bi bilo ni valjana jezikoslovnoga opisa.

Odvojivši sklonidbu od roda, Starčević ispravno zaključuje da imenice na -a “spadaju na drugo prigibanje” (*Ričoslovica*, str. 31) bez obzira na to kojega su roda.<sup>4</sup> O gramatičkoj kategoriji roda tako razmišlja neopterećen sklonidbom imenica. Dapače, on ide korak dalje izričući mišljenje da bi u hrvatskom jeziku trebala biti četiri roda. S tim je otvorio pitanje koje ni do danas hrvatske gramatike i jezikoslovna literatura nisu jednoznačno riješile. Riječ je o zbirnim imenicama općenito, a posebice o imenicama tipa *djeca*, o kojima postoji prilično mnogo raznih mišljenja. Dovoljno je otvoriti Anićev rječnik i pogledati gramatičke odrednice vrste riječi uz zbirne imenice pa se uvjeriti da sa zbirnim imenicama nije sve jasno. *Vlastela* ima odrednicu ženskoga roda, *lišće* i *granje* srednjega, *telad*, *pilad*, *ždrebad* srednjega, *momčad* ženskoga, a *braća*, *djeca* i *gospoda* nemaju odrednicu vrste, nego samo odrednicu da su zbirne. U *Hrvatskom enciklopedijskom rječniku*, koji je izrađen na osnovi Anićeva, ostala je ista zbrka s neočekivanim pogreškama: *pilad* i *ždrebad* su srednji rod, *telad* i nije nova riječ, nego se nalazi u zoni morfoloških podataka, *djeca* su srednjega roda s napomenom da se ta imenica sklanja kao *žena* u jednini, imenica *braća* nema odrednicu roda, a samo su imenice *gospoda* i *vlastela* pravilno određene kao ženski rod. U svim tim slučajima rod zaista nije sporan.

Stari su gramatičari, pa i Starčević, rod određivali sintaktički uz pomoć pokazne zamjenice *ovaj*, te stoga nisu ni pravili pogreške koje se nalaze u

---

4 Vezivanje roda uz sklonidbene vrste u hrvatskim je gramatikama i rječnicima urodilo neujednačenim odredbama roda u imenica na -a koje znače mušku osobu ili mušku i žensku osobu (*vojvoda, varalica, budala...*). Više o tome Tafra 2001.

suvremenim rječnicima. Problem nastaje, iako ne bi trebao biti, pri odredbi roda predikatne riječi, koja ima rod morfološki iskazan, kad je subjekt imenica *braća, djeca, gospoda* ili *vlastela*. Jedni jezikoslovci smatraju da je u rečenici *Djeca su dobra* spona u množini, a predikatna riječ u jednini ženskoga roda (Maretić 1963.: 435, Katičić 1986.: 73, *Hrvatska gramatika*: 425, Peti 2001.), a drugi da je u množini srednjega roda (Babić 1998.: 59). Starčević vrlo jednostavno i ispravno utvrđuje da te imenice imaju atributno slaganje po rodu, “polak plemena”, a predikatno po značenju, “polak zlamenovanja” (str. 31), dakle gramatičko i semantičko. Navodeći primjere: *dobra dica slushaju roditelje, cseljad su kazala...*, *gospoda nisu virovala, a ne virovali*, ispravno zaključuje, s obzirom na to da te imenice znače množinu, da “njihova vrimenorics mora stati svaki put u vechbroju” (str. 30). Starčeviću u prilog ide primjer koji navodi Babić (1998.: 61): *Mi djeca idemo prva i čegrtamo, čegrtamo*. Budući da su zamjenica i glagoli u toj rečenici u množini, Starčević se ne bi složio s nekim jezikoslovcima da je samo predikatni pridjev u jednini. Babić također uopće ne dovodi u sumnju da bi bila jednina jer je taj primjer naveden kao srednji rod. I još jedan primjer koji on navodi (str. 59) potvrđuje da predikatni pridjevi u tom tipu sročnosti nisu u jednini ženskoga roda. Naime, vrlo rijetko glagolski pridjev može doći i u muškom rodu: *Gospoda su katkad skidali šešire*. Ako je u tom primjeru riječ o množinskom obliku muškoga roda, ne može u primjeru *Gospoda su katkad skidala šešire* (koji je prema Starčevićevoj gramatici jedino ispravan) biti posrijedi odjednom jedninski oblik ženskoga roda. Neki jezikoslovci osim množinskoga slaganja dopuštaju i jedninsko: *Gospoda su zadovoljna* i *Gospoda je zadovoljna* (Pranjkić 1984.: 175).<sup>5</sup> I u tom slučaju logičan je zaključak da se s promjenom broja u sponi mijenja i broj u imenskom predikatu.

Upravo zbog dvojake sročnosti, jedne atributne, a druge predikatne, Starčević smatra da bi trebalo za zbirne imenice uvesti *skupno pleme*, tj. skupni rod, četvrti uz postojeća tri. Premda se uz rod mijenja i broj, Starčević ne govori o još jednoj oznaci kategorije broja. Mirko Peti pak (2001.) pristupa zbirnim imenicama suprotno od Starčevića, rješavajući samo problem broja u tih imenica, pa uz jedninu i množinu dodaje *zbrojinu* kao treću oznaku kategorije broja, ali ne zbog nepodudarnosti broja u te dvije vrste sročnosti, nego stoga što smatra da su imenice *lišće, studenti* (u sintagmi *petero studenata*) i *Hrvati* (narod) zbirne imenice te da u njih nije riječ o “pravoj jednini” i “pravoj množini”, nego o *zbrojini*. U svakom slučaju kad se proučava leksičko-semantički razred imenica koje veže zbirnost, vidi se da među njima ima dosta razlika upravo zbog razlike u zbirnosti. Zbirnost se u imenice *djeca* očituje kao ukup-

5 U tom je slučaju razlika u značenju, jedno je ‘skupina pojedinaca od kojih je svaki gospodin’, a drugo je ‘gospodska klasa’. Vidi o tome Stevanović 1936.

nost pojedinaca neutvrdiva broja, pa je to razlog zašto je predikatno slaganje uz tu imenicu prema značenju, dakle zašto je predikat u množini. Dotle se u imenice *lišće* zbirnost shvaća kao mnoštvo, kao ukupnost<sup>6</sup>, bez uočavanja jedinki, zbog čega je moguće samo jedninsko slaganje. Starčević je vrlo dobro osjetio jednu drugu razliku u značenju zbirnih imenica, pa ih je podijelio na *dionivo*<sup>7</sup> i na *inokupno*<sup>8</sup> (ime). U prve pripadaju, primjerice, *jato*, *četa*, a u druge *narod*, *puk*, *vojska*. Prve, po Starčeviću, označuju dio cjelinc, a druge potpunu cjelinu. Na prvi pogled nema razlike među tim imenicama jer sve mogu nastupiti kao jedinice koje se broje: *dvije čete*, *dvije vojske*. Međutim, leksičko značenje prvih ne dopušta upotrebu gradacijskih kvantifikatora uz njih: *\*malo čete*, *\*puno čete*, ali dopušta uz druge: *malo vojske*, *puno vojske*.

Kao potkrepu izrečenoj tvrdnji da su dijelovi Starčevićeva opisa nadmašili suvremene gramatičke opise, dodat ćemo uz prikazano shvaćanje zbirnih imenica i njihovu definiciju: “Imena obchinska mogu jedno cilo iz vishe nerazdijljivih od iste varste sastavljeno izrechi: ime takvo zlamenujuče zove se ime *sakupivo*” (str. 13). Prema *Hrvatskoj gramatici* (str. 100) zbirne imenice znače “skup pojedinih primjeraka shvaćenih kao cjelina u kojoj se ne izdvaja pojedini član toga skupa”. Obje definicije navode prototipna obilježja tih imenica: opće imenice, cjelina, skup neizdvojivih članova, ali Starčević ima još jedno, vrlo važno za razumijevanje zbirnosti: članovi su skupa iz iste vrste. Stoga je definicija u današnjoj gramatici nepotpuna.

Po obradi semantičke kategorije neodređenosti/određenosti Starčević je također uvelike nadmašio suvremene hrvatske gramatike. Dok je u njima ta kategorija obrađena u vezi s pridjevima, i to uglavnom više u morfologiji nego u sintaksi, premda ona uopće nije morfološka kategorija, Starčević uočava različite načine izricanja te kategorije u jeziku. Nevjerojatno je da je on čak prije gotovo dva stoljeća tako znalački otkrio glavne oznake te kategorije, o kojima se tek u novije vrijeme u kroatistici počelo pisati. Primjerice, generičkom se upotrebom imenica izriče određenost jer se identificira vrsta: *kruh je najzdravija jestojska*. Upotreba superlativa također izriče određenost jer se izdvaja jedan među svim članovima jedne vrste. Određenost se može izreći i na druge načine, kao što se vidi iz Starčevićevih primjera: *kruh moje ujne*, *kruh ovih triu pekarah jest lip*.

6 Peti (2001.) govori o *zbroju* kao “obliku sadržaja zbirnih imenica”. Taj je naziv neprikladan jer označuje količinu matematički iskazivu, a u zbirnih je imenica riječ o leksičkom značenju kojemu je glavna sastavnica *ukupnost istorodnih predmeta* koji se ne mogu zbrojiti, pa se stoga ne može ni govoriti o zbroju.

7 Na str. 25 ima *dionosakupivo*.

8 Starčević je riječ mogao preuzeti od Voltića ili Stullija.

I zamjenicama se može izreći (ne)određenost. Tako upitna zamjenica “*tko* sluxi za upitati obchinski; a *koj* ima razumak na blixie stisnut, i jacse odredjen” (str. 48). U pitanjima *Tko je došao* i *Koji je došao* prvo je općenitije, neodređeno, a drugo je konkretnije jer se pretpostavlja da se već misli na nekoga poznatoga, određenoga.

Upotrebom padeža može se razlikovati određeno od neodređenoga. Tako se partitivnim genitivom izriče neodređeno, a akuzativom određeno. Starčević lijepo objašnjava da se u rečenicama *Daj mi vina, donesi mi kruha, kupi mi mesa* “ne govori odredno i posebno od ovoga oli onoga *vina*, oli *mesa*... nego obchinu od kruha, vina, mesa. [...] Kada-bo cilo shtogod ponase razumivamo, 2. pad. mista ne ima: *donesi-mi vino, vodu, meso* razumi se odlucno ovo ali ono vino, meso, ali ova ali ona voda” (str. 101).

I to nije sve što je Starčević imao reći o kategoriji neodređenosti/određenosti. Samo je vrstan jezikoslovac mogao uočiti značajniju razliku u upotrebi svršenoga i nesvršenoga glagolskoga vida te svu složenost fonoloških, morfoloških, sintaktičkih i semantičkih razlika između određenoga i neodređenoga pridjeva. Stari su hrvatski gramatičari znali da postoji razlika u atributnoj i predikatnoj upotrebi određenih i neodređenih pridjeva, ali nisu znali da postoje i druge razlike. Jedna od njih su i njihove naglasne alternacije koje su toliko složene “da se skoro nishta mucnije od ovoga u ilirskom jeziku ne nahodi” (str. 39). Starčević nije imao problema u njihovu bilježenju: *Mlâdâ mlâda josh ni je dosta mlâda, ali je stârî starac vishe nego star*, što odgovara današnjemu bilježenju: *Mlâdâ mlâda jôš nije dôsta mlâda, ali je stârî stârac više nêgo stâr*. Njemu je razumljiva i razlika u njihovu značenju. Neodređeni lik znači svojstvo predmeta “obcheno i neodredjeno”, a određeni to svojstvo konkretizira, odnosno ima “odredno i na blixie stisnuto zlamenovanje” (str. 38). Nazivi *određeni* i *neodređeni pridjevi* ući će u upotrebu tek krajem 19. st., a njihove zametke nalazimo u Starčevićevim nazivima *odredno* i *neodredjeno zlamenovanje*. Za Starčevića je dakle važna razlika u značenju tih pridjeva, a ne u sklonidbi. Zbog toga nas je mogao zadiviti svojom odredbom da drugo znači *Mlad csovik svashto ucsini*, a drugo *Mladi csovik svashto radi*. Naoko jednake rečenice prenose potpuno različite obavijesti. Razlika je nastala zbog upotrebe određenoga i neodređenoga pridjeva te svršenoga i nesvršenoga glagola, pa se rečenice mogu parafrazirati ovako: *Čovjek koji je mlad može svašta učiniti* i *Taj čovjek koji je mlad upravo svašta radi*. U prvoj rečenici neodređenim pridjevom nije identificiran agens, a prezent svršenoga glagola izriče relativnu sadašnjost koja se odnosi na svako vrijeme, dakle upućuje na neodređenost. U drugoj je rečenici određenim pridjevom agens identificiran, a nesvršenim prezentom izrečena je apsolutna sadašnjost.

Savjetništvo je česta pojava u hrvatskom jezikoslovlju, ponekad izdvojeno, a ponekad uklopljeno u druge priručnike. U *Ričoslovici* ga ima također. Za-



nimljivo je da su neki savjeti u njoj i danas aktualni te se čini da uporabna norma ide svojim putem, a kodifikacijska svojim jer se s normativnoga stajališta stalno ponavljaju iste pogriješke. Navest ćemo ovdje tri takve. Starčević propisuje da treba reći *daska od drveta*, a ne *iz drveta* jer prijedlog *iz* dolazi ako znači “izvodjenje”: *izvadit cvit iz rakié* (str. 102). *Ričoslovica* preporučuje da se umjesto prijedloga *pri* i *kod* upotrebljava prijedlog *u* uz genitiv kad znači pripadanje ili nečije područje: *u mene*, *u tebe*. Premda se u naše vrijeme sve više upotrebljava upravo *kod* u tom značenju, u njegovanijem se jeziku prednost daje prijedlogu *u*. I danas se često pogriješno upotrebljava veznik *ni*, vjerojatno kao i prije dva stoljeća, jer je Starčević bio ponukan da naglasi kako veznik *ni* ne stoji nikada pred glagolom. Očito je mislio na potvrdne rečenice jer u niječnima može stajati i pred glagolom (*Ne može ni plakati*).

### Jezično čistunstvo

Jezično je čistunstvo stalnica povijesti hrvatskoga književnoga jezika. Na žalost još nema studija kojima bi se pokazalo koliko je hrvatski jezik zaista čist od posuđenica barem u onim razdobljima kad se najviše brinulo za jezičnu čistoću, primjerice nakon *Deklaracije o nazivu i položaju hrvatskog književnog jezika* (1967.) ili posljednje desetljeće nakon stvaranja hrvatske države. Istraživanje bi vjerojatno pokazalo da nije ni izdaleka bio toliko čist koliko su protivnici, pa i ismijavatelji njegove čistoće mislili da jest.<sup>9</sup> Rijetko tko danas može na hrvatskom jeziku napisati tekst, pogotovo znanstveni bez posuđenica. (Ni ovaj nije u tom uspješan zbog nedostatka hrvatskih istovrijednica za posuđenice, a nešto i zbog opasnosti od nerazumljivosti kad bi se neke i upotrijebile.) Starčević je uspio. *Ričoslovica* je pisana hrvatskim jezikom uz tako mali broj posuđenica da se one mogu zanemariti (*meštar* ‘učitelj’, *ajer* ‘zrak’, *hram*...). Sve je nazivlje domaće, što je za ovu vrstu teksta bitno. Našavši se pred leksičkim prazninama, naši su pisci u prošlosti, dakle i jezikoslovci, radije prevodili i tvorili nego posuđivali. Starčević je neke prevedenice i tvorenice preuzeo iz starije literature, npr. iz Stullijeva rječnika, a neke je i sam stvarao. Među prevedenicama ima iz njemačkoga (*rječoslovlje* < Wortlehre, *vrimenorics* < Zeitwort) i naravno iz latinskoga i grčkoga (*kopnomirje* < grč. geometría, *pri-davno ime* < lat. nomen adiectivum). Kad je riječ o jezičnoj čistoći, Starčeviću svakako pripada vodeće mjesto.

9 Na prvi se pogled čini da je posljednje desetljeće 20. st. bilo obilježeno izrazitijim jezičnim čistunstvom, ali pogled u današnje rječnike pokazuje suprotno. Zar *Paraskeva*, *vaspítati*, *slovesno*, *volšeban* i slične riječi pripadaju korpusu “živoga hrvatskoga govornoga i pisanoga jezika” (iz predgovora *Hrvatskomu enciklopedijskomu rječniku*)?

## Zaključna napomena

Ponekad se čuje retoričko pitanje bi li standardizacija hrvatskoga jezika imala drukčiju povijest da Frankopan i Zrinski nisu pogubljeni 1671. godine u Bečkom Novom Mjestu s obzirom na njihovu društvenu i kulturnu moć i s obzirom na tronarječnu osnovu književnoga jezika koji se njegovao u njihovu krugu. Tronarječno je prožimanje odlika hrvatskoga književnoga jezika od samih njegovih početaka, u ozaljskom je književnojezičnom krugu doživjelo svoj vrhunac, a nikad nije prestalo, osim u vrijeme novoštokavskoga purizma tijekom 20. st. Na suprotnoj strani stoji Šime Starčević koji ne dopušta miješanje ni sinonimne oblike, koji je stroži u propisivanju. Pitanje što bi bilo da je njegova književnojezična koncepcija prevagnula, ne mora ostati bez odgovora. Svakako bi bilo manje potresa i mirnije bi se završila standardizacija.

Što je pak nama danas *Ričoslovica* nakon 190 godina? S jedne strane ona je od svih starijih jezikoslovnih djela najbolji pokazatelj novoštokavskoga obilježja standardizacije hrvatskoga jezika prije same kodifikacije novoštokavske norme. Ona je i dokaz njegove izgrađenosti jer je metajezik hrvatski, bez posuđenica. S druge strane ona je, unatoč svojim mnogim nedostacima, o kojima zasad nismo govorili, u nekim dijelovima vrhunsko jezikoslovno djelo, jer su spoznaje o pojedinim jezičnim kategorijama u skladu sa suvremenima i jer mogu proći sve suvremene znanstvene provjere. Pa i više, današnji bi jezikoslovci mogli u *Ričoslovici* naći poticaja za svoja istraživanja. Nakon pažljiva iščitavanja te male gramatike Starčević se pokazuje u novom svjetlu. On nije više samo prznica iz *Zore dalmatinske* i *Glasnika dalmatinskoga* koji ne štedi attribute da bi ocrnio zagrebački *rogati vrstopis*, nego je vrstan gramatičar koji gramatičke odnose zna protumačiti kao odnos zavisnosti (“ime s’ drugim ovako vladajuče... kao gospodar kuchom”; str. 101) i čiji se opis novoštokavskoga naglaska, kategorije roda, neodređenosti/određenosti te zbirnosti može svrstati u najbolje hrvatske jezikoslovne stranice.

## Literatura

- Anić: V. Anić, *Rječnik hrvatskoga jezika*, Novi Liber, Zagreb, 1998.  
 Babić, S., 1998.: *Sročnost u hrvatskome jeziku*, Matica hrvatska, Zagreb  
 Drechsler, B., 1912.: Pop Šime Starčević, *Veda*, dvomesečnik za znanost in kulturo, 2, sv. V: 436–444, sv. VI: 542–553, Nova Gorica  
 Hrvatska gramatika: E. Barić i dr., *Hrvatska gramatika*, Školska knjiga, Zagreb, 1995.  
*Hrvatski enciklopedijski rječnik* (ur. R. Matasović i Lj. Jojić), Novi Liber, Zagreb, 2002.

- Ivšić, S., 1912.: Akcenat u Gramatici Ignata Alojzija Brlića, *Rad JAZU*, 144
- Junković, Z., 1978.: Šime Starčević i fonološki opis novoštokavskih naglasaka, *Jezik*, 25(3): 80–85
- Katičić, R., 1986.: *Sintaksa hrvatskoga književnog jezika*, Nacrt za gramatiku, HAZU i Globus, Zagreb
- Maretić, T., 1963.: *Gramatika hrvatskoga ili srpskoga književnog jezika*, Zagreb
- Peti, M., 2001.: Zbrojina, *Raspr. Inst. hrvat. jez. jezikosl.*, 27: 209–250
- Pranjković, I., 1984.: Zbirne imenice i kategorija broja u hrvatskom ili srpskom jeziku, *Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 13/1: 171–175, Međunarodni slavistički centar, Beograd
- Starčević, Š., 1812.a: *Nòva ricsòslovica iliricska* vojničkoj mladosti krajicsnoj poklonjena trúdom i nástojánjem Shime Starchevicha xupnika od Novoga u Líci, *Slovima Gaspara Weis*, Trst, 126 str.
- Starčević, Š., 1812.b: *Mozin Nòva ricsòslovica iliricsko-francèzka* prineshèna po Shími Starcevechichu xupniku od Novoga u Líci na potribovánje vojničke mladosti iliricskih dárxàvah, *Slovima Gaspara Weis*, Trst, 311 str.
- Stevanović, M., 1936.: Predikat zbirnih imenica, *Naš jezik*, IV: 202–206
- Tafra, B., 1993.: *Gramatika u Hrvata i Vjekoslav Babukić*, Matica hrvatska, Zagreb
- Tafra, B., 2001.: Razgraničavanje roda i spola (gramatički i leksikografski problem), *Raspr. Inst. hrvat. jez. jezikosl.*, 27: 251–266
- Tafra, B., 2002.: *Jezikoslovac Šime Starčević*, u knjizi: Shime Starcevech, *Nòva ricsòslovica iliricska vojničkoj mladosti krajicsnoj*, pretisak, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb
- Trubecki, 1960.: N. S. Trubeckoj, *Osnovy fonologii*, Moskva (izvornik: N. S. Trubetzkoy, *Grundzüge der Phonologie*, Prag, 1939.)
- Vince, Z., 1960.: Rad pravopisne komisije u Zadru god. 1820., *Radovi Filozofskoga fakulteta u Zadru*, I: 66–81

#### Sažetak

Branka Tafra, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb  
UDK 811.163.42, znanstveni članak,  
primljen 30. kolovoza 2002., prihvaćen za tisak 27. rujna 2002.

#### *RIČOSLOVICA* by Š. Starčević – 190 Years Later

*Nova ričoslovica ilirička* (1812) by Šime Starčević is the first Croatian grammar written in the Croatian language. The author in this paper analyses the description of the neoštokavian stress, gender category, the category of definiteness/indefiniteness, collective nouns and language purism. The author concludes that Starčević's work is a unique and unsurpassed contribution to Croatian linguistics.